

Michel NAGGAR

Tel : +33 6 30 51 30 21

michelnaggar@gmail.com

www.michelnaggar.com

FRANCE



Jan 2008 – aujourd'hui

Traducteur indépendant

AE - SIRET : 511 195 398

De langue natale Française et ayant vécu et travaillé dans un environnement anglophone pendant 35 ans, j'ai une bonne maîtrise des deux langues. Je suis traducteur indépendant depuis janvier 2008. J'effectue des services de traduction, de transcription, de localisation, et de relecture. Je suis ingénieur diplômé et j'ai 27 ans d'expérience technique et marketing dans une entreprise de télécom multinationale. Tout le long de ma carrière j'ai été en permanence amené à traduire, rédiger, réviser et corriger des documents marketing et techniques, des guides d'utilisateur, des guides d'installation, des manuels de maintenance, des spécifications techniques, des appels d'offre, des présentations, des brochures, des campagnes, des communiqués de presse et des lettres de télémarketing. Je suis flexible et je suis toujours parvenu à un accord approprié avec mes clients. Mes services sont rapides et de qualité.

Services

Traduction, transcription, Rédaction/révision, localisation de sites web, localisation de logiciels.

Expertise

Télécommunications, TI (Technologie de l'information), informatique (générale), logiciels, systèmes, réseaux, marketing / études de marché, internet, commerce électronique.

Logiciels

SDL Trados, Microsoft Word, PowerPoint, Excel, Adobe Photoshop, Dream Weaver, Flash, Frame Maker, In Design.

Langues

Anglais vers Français

Expérience professionnelle

Jan 2008 – aujourd'hui

Traducteur indépendant

Nov 81 – Oct 08

Alcatel-Lucent

A travers une carrière de 27 ans dans les Télécom j'ai exercé diverses activités techniques, communication, marketing et business développement.

Diplômes

SEP 75 - JUN 81

Diplôme d'Ingénieur

B.Sc. in MATERIALS ENGINEERING with Honors - Spécialisé en ÉLECTRONIQUE

Intérêts

Tennis, golf, photographie, vidéo, musique et cinéma

Web site

www.michelnaggar.com

Page profil PROZ

<http://www.proz.com/profile/1048082>